

**ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**  
**Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique**  
**Université Mohamed BOUDIAF de M'Sila**  
**Faculté des Lettres et des Langues**  
**Département des Lettres et Langue Française**

N° .../.....



**Mémoire de fin d'études élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master Académique**

**Domaine : Lettres et Langues Etrangères**

**Filière : Langue Française**

**Option : Didactique du FLE**

**Le film d'animation comme auxiliaire didactique pour développer la compréhension orale et la production orale dans l'enseignement-apprentissage du FLE.**

**Cas des apprenants de 1 ère année moyenne**

**École Zerrouki Saïd, Msila**

**Réalisé par : ROUBACHE Chaima**

**Soutenu devant le jury composé de:**

<b>Noms et Prénoms</b>	<b>Qualité</b>	<b>Etablissement</b>
* Dr. HAJ LAROSSI Belkacem	Président	Université de M'sila
* Dr. ZAGHBA Lynda	Examineur	Université de M'sila
* M. SEGHIOUR Mounira	Rapporteur	Université de M'sila

**Année universitaire 2019/2020**

## **DÉDICACE**

**Je dédie ce modeste travail**

**À mon père, pour son soutien, son encouragement et surtout sa confiance en moi.**

**À celle, qui a tout fait pour ma réussite par ses sacrifices et ses prières, ma mère**

**À mes frères, Ramzi, Mohamed, Mahedi et Oussama**

**À ma sœur**

**À mes amies, Imane et Soria**

**À mes cousins, mes amis, mes camarades et à tous ceux et celles qui nous aiment et que nous aimons.**

## REMERCIEMENT

Je remercie d'abord, ma directrice de recherche, madame SEGHIOUR Mounira pour ces précieux conseils, ses orientations, et sa patience.

Je remercie infiniment mes enseignants pour ce qu'ils m'ont offert comme connaissances et conseils durant mon cursus universitaire.

Je remercie vivement mon père et ma mère pour leur encouragement et leurs conseils

Je tien aussi à remercier mes camarades pour leur soutien et leur encouragement.

Mes remerciements vont également à tous ceux qui ont contribué de loin ou de près à la réalisation de ce modeste travail.

## TABLE DES MATIERES

DEDICACE .....	I
REMERCIEMENT.....	II
INTRODUCTION GÉNÉRALE.....	1
CHAPITRE I : L'ENSEIGNEMENT DE L'ORAL AU CYCLE MOYEN	
Introduction.....	4
I.1- Définition de l'oral .....	5
I.2- Définition de la production orale.....	5
I.3- Définition de la compréhension orale .....	6
I.4- Les caractéristiques de l'oral.....	7
I.5- Objectifs de l'enseignement de l'oral.....	8
I.5.1- Le rôle de la production orale dans l'enseignement des langues.....	9
I.6- La démarche didactique de la compréhension-production orale en classe de FLE .....	9
I.6.1- Nature de l'activité orale .....	10
I.6.2- La diversité des activités orales en classe de FLE .....	11
I.7- Les difficultés de la prise de parole chez les apprenants de FLE.....	11
Conclusion .....	13
CHAPITRE II : L'INTÉGRATION DU FILM D'ANIMATION EN CLASSE DE FLE	
Introduction .....	14
II.1- L'oral et la nouvelle technologie .....	15
II.1.1- Avantages d'intégration de la technologie en classe de FLE .....	15
II.1.2- Les supports audiovisuels au service de l'oral .....	16
II.2- Le film pédagogique (éducatif) .....	17
II.3- Le film d'animation.....	17

II.3.1- Les caractéristiques du film d’animation.....	17
II.3.2- L’intégration du film d’animation en classe de FLE.....	18
II.3.3- Comment exploiter le film d’animation en classe de FLE ?.....	18
II.4- Objectifs d’intégration du film en classe de FLE.....	19
II.5- Le film d’animation comme une activité ludique.....	20
Conclusion .....	21
 CHAPITRE III : L’EXPLOITATION DU FILM D’ANIMATION EN CLASSE DE FLE	
Introduction.....	22
III.1- Méthode de travail.....	23
III.2- Descriptif de notre expérimentation.....	23
III.3- Descriptif de lieu de l’expérimentation.....	23
III.4- Présentation de l’échantillon.....	24
III.5- Déroulement de l’expérimentation.....	25
III.5.1- La première étape : La phase d’observation .....	25
III.5.2- La deuxième étape : Déroulement de la première séance .....	26
III.5.2.1- Le choix du support .....	26
III.5.2.2- La fiche pédagogique .....	26
III.5.3-La troisième étape : Déroulement de la deuxième séance .....	29
III.5.3.1- La fiche pédagogique.....	29
III.5.3.2- Le choix du support.....	31
III.5.4- La quatrième étape : Analyse et interprétation des résultats.....	35
Conclusion.....	38
CONCLUSION GÉNÉRALE .....	39
BIBLIOGRAPHIE.....	III



# **INTRODUCTION GÉNÉRALE**

Dans les démarches actuelles, l'enseignement des langues étrangères se base sur la construction des compétences différentes chez l'apprenant, à partir lesquelles il sera capable d'une part, de lire, d'écrire et d'autre part, de s'exprimer et d'acquérir une compétence communicative pouvant lui servir au sein de la classe ou dans des situations hors le contexte scolaire.

La construction des compétences communicatives chez les apprenants est due à partir le débat, la conversation, et l'interaction verbale en classe, et aux supports didactique variés qui déclenchent ces interactions.

Actuellement, tous les établissements scolaires et notamment les collèges sont dotés de matériel pédagogique et informatique important, mais, il est malheureux de constater que l'utilisation de ces supports est très limitée par les enseignants des langues étrangères. Au moment ou nous vivons l'ère technologique, le monde de l'enseignement des langues étrangères nécessite l'adaptation des nouvelles évolutions que connaît le domaine de la technologie, par l'intégration des nouveaux supports didactiques à exploiter en classe de langue.

Notre mémoire de recherche porte sur l'un des nouveaux supports didactiques que pourrait utiliser l'enseignant en classe de FLE, et particulièrement lors des séances de compréhension-production de l'oral qui est le film d'animation, ce nouveau support constitue une nouvelle forme documentaire dont pourrait transmettre les savoirs et les savoir-faire d'une manière facile, amusante, et rapide.

Un film d'animation, est un film réalisé essentiellement pour l'exploiter en classe avec les apprenants pour des objectifs éducatifs. Est un moyen efficace pour passer des messages ambigus et difficiles d'une manière indirecte et divertissante. Il permet aussi de sensibiliser le jeune apprenant à des situations et des sujets difficiles à aborder en classe.

Dans nos jours, le monde moderne exige l'utilisation des nouvelles technologies dans tous les domaines de la vie. Alors il est nécessaire d'intégrer des nouveaux outils pédagogiques dans le processus d'enseignement/apprentissage des langues étrangères. Donc, à travers ce travail nous allons essayer de montrer l'importance de la nouvelle technologie et les nouveaux moyens didactiques dans le développement deux compétences celle de compréhension orale et celle de production orale chez les apprenants de cycle moyen.

À partir de ce qui précède, nous formulons la problématique de notre recherche comme suit :

- Le film d'animation pourrait-il être un support efficace qui développe les compétences de compréhension et production de l'oral chez les apprenants de la première année moyenne ?

Ceci induit quelques sous questions que nous citons ainsi :

- Pouvons-nous considérer le film d'animation comme un support didactique susceptible être exploité en classe de FLE ?
- Le film d'animation pourrait-il être un support qui motive les apprenants et facilite la compréhension des cours ?
- Pouvons-nous installer des nouvelles stratégies de compréhension et d'expression à partir le film d'animation ?

Pour répondre à cette problématique, nous avons proposé les hypothèses suivantes :

- Le film d'animation faciliterait la compréhension orale et permettrait de transmettre les informations de façon plus précise et claire.
- Le film d'animation serait un support motivant et attrayant pour les apprenants du collège en classe des langues.
- Le film d'animation aiderait l'enseignant à construire des nouvelles stratégies d'écoute et d'expression chez les apprenants.
- La nature des films d'animation favoriserait la créativité et l'imagination chez les apprenants, et elle développerait leur capacité de comprendre et reformuler les idées.

L'objectif de notre recherche est de vérifier d'une part, le rôle de film d'animation dans l'instauration de compétence de compréhension orale, et d'autre part, son rôle dans l'instauration de compétence de production orale chez les apprenants de la première année moyenne.

Pour atteindre nos objectifs et effectuer cette recherche, nous recourons à la méthode expérimentale. D'abord, nous allons faire plusieurs lectures et recherches pour élaborer notre partie théorique, puis nous allons faire des observations et des expériences afin d'effectuer notre partie pratique.

Notre recherche est divisée en deux volets :

Le premier volet est consacré à la partie théorique de notre recherche, il contient deux chapitres, le premier chapitre s'intitule "L'enseignement de l'oral au cycle moyen", ou nous tenterons de définir les trois termes clés : oral, production orale et compréhension orale, puis nous ferons le point sur la démarche didactique de la compréhension-production de l'oral en classe de FLE. Enfin, nous aborderons les différentes difficultés de la prise de parole chez les apprenants de FLE. Le deuxième chapitre s'intitule " L'intégration du film d'animation en de classe de FLE", ou nous définirons le film d'animation et nous donnerons ses caractéristiques, puis nous ferons le point sur les objectifs d'intégration de ce support dans le monde de l'enseignement des langues. Enfin, nous expliquerons comment exploiter cet outil au sein de la classe.

Le deuxième volet est consacré à la partie pratique de notre recherche, il est constitué d'un seul chapitre intitulé "L'exploitation du film d'animation en classe de FLE", au premier lieu, nous décrirons les démarches et les étapes de notre expérimentation, puis nous présenterons l'analyse des résultats et des données recueillies ainsi que la synthèse de l'interprétation de ces résultats.

Enfin, nous allons conclure notre recherche par la confirmation ou l'infirmité de nos hypothèses de départ citées auparavant.

**CHAPITRE I**

**L'ENSEIGNEMENT DE L'ORAL AU**

**CYCLE MOYEN**

## **INTRODUCTION**

L'enseignement du français langue étrangère a pour but de développer chez les apprenants de FLE les trois compétences de l'oral, la compréhension orale, la production orale et l'interaction orale dans les différentes situations de communication.

Dans ce premier chapitre consacré à l'enseignement de l'oral au cycle moyen, nous donnerons d'abord les différentes définitions de l'oral, puis son rôle, son importance et ses objectifs dans le monde de l'enseignement-apprentissage de français langue étrangère.

Ensuite, nous définirons la production orale et la compréhension orale, puis nous allons tenter de présenter la diversité des activités orales. Enfin, nous entamerons les différentes difficultés de la prise de parole chez les apprenants de FLE.

## **I.1- Définition de l'oral**

Nous avons consulté plusieurs ouvrages et dictionnaires et nous avons trouvé plusieurs définitions de l'oral, cependant nous n'avons pas trouvé des grandes différences entre ces définitions.

Le petit Robert définit l'oral comme « *qui se fait se transmettre par la parole* ». (Le Robert, 2006, p. 292)

Pour Le petit Larousse illustré, l'oral signifie « *fait de vive voix, transmis par la voix (par opposition à l'écrit). Témoignage oral. Tradition orale, qui appartient à la langue parlée.* » (Larousse)

Le dictionnaire de linguistique de la Rousse a défini l'oral comme: «*La langue orale est synonyme de la langue parlée ; elle désigne plus précisément la forme écrite de la langue prononcée à haute voix (lecture).*» (Dubois, J. et all, 2001; 336)

Jean-Pierre Robert à donné une définition différente pour la notion de l'oral dans son dictionnaire de pratique du FLE. Pour Robert, l'oral est :

*« Du latin os, oris (bouche), le terme d'oral désigne ce qui est exprimé de vive voix, ce qui est transmis par la voix(par opposition à l'écrit).[...] En didactique des langues, l'oral désigné le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activités d'écoute et de productions conduites à partir de textes sonores, si possible authentique. »* (J-P Robert, 2009, p. 76)

Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca ont défini L'oral dans leur ouvrage *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde* par :

*«L'oral, qui implique tout un travail sur la voix, sur les sons distinctifs de la langue, le rythme, l'intonation, l'accent, etc., et qui est finalement très proche du travail du comédien, se déploie au moyen de diverses techniques.»* (J-P Cuq et I. Gruca, 2002, p. 176)

## **I.2- Définition de la production orale**

La production orale, est une compétence qui vise principalement à faire acquérir aux apprenants des savoirs et des savoir-faire qui ont relation avec l'apprentissage.

L'apprenant utilise son propre bagage linguistique et son savoir-faire pour produire des énoncés et des messages, exprimer ses besoins, ses idées et ses informations par le verbal (les mots) et le gestuel (le regard, les expressions du visage, les mouvements de tête et les mains, les gestes, la position du corps, etc.)

Le dictionnaire de linguistique de la Rousse a défini la production comme « *On appelle production l'action de produire, de créer un énoncé au moyen des règles de grammaire d'une langue.* » (Dubois, J. et all, 2001 ; 381)

La production orale est définie dans le Dictionnaire pratique de didactique du FLE de Jean-Pierre Robert comme

*« Parle, c'est prendre la parole pour exprimer une intention énonciative : telle est peut-être la définition la plus simple de cette habileté qui est l'une des quatre habiletés langagières à développer et à maîtriser »* (J-P Robert, 2009 ; 84)

### **I.3- Définition de la compréhension orale**

Pour définir la compréhension orale, nous devons d'abord définir le verbe « comprendre ».

D'après GEORGES Noizet,

*« Toute situation de communication suppose un état initial, ce que l'émetteur veut dire, et un état final, ce que le récepteur comprends. Naturellement, l'état initial et l'État final peuvent différer. »* (1980, p. 128)

Moirand indique que « *Comprendre, c'est produire de la signification à partir des données du texte mais en les reconstruisant d'après ce qu'on connaît déjà.* » (1982, p. 130)

Selon l'article de Gruca, comprendre, n'est pas une simple activité de réception des informations, c'est une action très complexe.

«Comprendre n'est pas une simple activité de réception : la compréhension de l'oral suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la

communication sans oublier les factures extralinguistiques comme les gestes ou les mimiques. » (2006)

*La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir les apprenants des stratégies de compréhension.*

*"On dit qu'un énoncé est compris quand la réponse de l'interlocuteur dans la communication instaurée par le locuteur est conforme à ce que ce dernier en attend, que la réponse faite soit un énoncé ou un acte." (Jean Dubois et al, 200, p.106)*

La compréhension orale n'est pas une simple activité de saisir les sens et de déchiffrement des énoncés et des expressions reçus, mais elle sollicite la reconnaissance de la signification d'un discours et l'identification de sa fonction communicative. Sur ce thème expliquent J-P Cuq et Isabelle Gruca (2003, p. 151) :

*« la compréhension suppose la connaissance du système pédagogique graphique et textuel, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication, sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l'oral comme les gestes, les mimiques ou tout autre indice qu'un locuteur utilise inconsciemment ».*

#### **I.4- Les caractéristiques de l'oral**

Dans le domaine de la didactique du français langue étrangère, l'oral est considéré comme un moyen d'enseignement, un objet d'enseignement, un moyen d'apprentissage et un moyen d'expression.

L'oral se caractérise par ces différents traits prosodiques,

" Ces traits sont paralinguistiques lorsqu'ils véhiculent un sens consensuellement admis traduisant une attitude ou un état d'esprit mais n'entrent pas dans le système phonologique régulier qui joue sur la durée, l'accent tonique, le ton, etc." Cadre de commun de référence p72

Parmi les traits prosodiques nous distinguons :

- Le ton

- La qualité de la voix
- Le volume ou l'intensité
- La durée ou l'insistance

Pour garantir la transmission d'un message oral, il faut s'appuyer sur le langage corporel et le non-verbal. Ce langage gestuel peut varier d'une culture à l'autre.

L'oral c'est le royaume de la variation : Chaque individu utilise la langue par une manière singulière (le choix de lexiques, l'emploi de syntaxes, l'articulation des sons, les inflexions prosodiques, etc.)

## **I.5- Objectifs de l'enseignement de l'oral**

« L'oral est le médium de toutes les activités de classe. C'est pour cette raison qu'il ne faut pas le considérer comme un moyen mais aussi comme un objet d'apprentissage. »  
(Ouyougoute, S., 2011 ; 13)

Dans une classe de FLE L'objectif principal d'apprentissage de l'oral est de faire communiquer les apprenants de la manière la plus spontanée et naturelle. Donc nous enseignons l'oral pour encourager les apprenants à s'exprimer facilement en langue française, pour permettre aux élèves à communiquer entre eux en français et pour les faire découvrir les actes de parole, les pratiquer et les maîtriser.

Nous enseignons l'oral pour travailler les compétences langagières chez les apprenants pour les amener à :

- à s'exprimer oralement et à communiquer.
- à lire à haute voix.
- à raconter, à débattre, à argumenter....
- à interagir dans différentes situations de communication.
- à maîtriser des divers types des messages oraux.

L'oral joue un rôle de premier plan dans l'apprentissage de la lecture et de l'écriture.

## **I.5.1- Le rôle de la production orale dans l'enseignement des langues**

La production orale est un art particulier qui nous permet de transmettre nos croyances, nos idées, nos informations, nos sentiments, nos opinions, nos expériences et nos connaissances avec les autres.

Dans le cadre de l'enseignement-apprentissage de français langue étrangère la production orale offre plusieurs rôles notamment :

- Développer la capacité de l'apprenant à bien écouter et à bien parler.
- Développer la capacité de coordonner les mots et les expressions pour formuler des phrases et des paragraphes corrects.
- Développer le bagage linguistique et vocabulaire de l'apprenant
- Développer les compétences mentales chez l'apprenant par les diverses activités et les processus mentaux comme la mémoire, l'imagination, le raisonnement, etc.
- Former l'apprenant à organiser ses idées et ses pensées.
- Former l'apprenant à l'utilisation des agréments et les preuves lors de la production.
- Encourager l'apprenant à dépasser la peur et la timidité.
- Former l'apprenant à la production créative, personnelle et originale.
- Habituer l'apprenant à exprimer ses pensées librement.
- Créer le climat d'interaction dans la classe.

## **I.6- La démarche didactique de la compréhension-production orale en classe de FLE**

Auparavant les deux séances de la compréhension orale et la production orale étaient séparées, mais aujourd'hui nous les faisons ensemble dans une seule séance de la compréhension-production orale qui vient juste après la séance de l'expression orale.

La séance de la compréhension-production orale est faite en quatre étapes, la pré-écoute, l'écoute, l'après-écoute-écoute, et la production orale.

Les supports utilisés dans la compréhension-production orale

Supports visuels : des images, fiche publicitaire, des illustrations, affiche d'information, dépliant...

Supports oraux : conversation, monologue, débat, chanson, comptine, récit oral, conversation, interview, conte, fable, exposé, dialogue,...

Supports audiovisuels : vidéos, dessin animé, film documentaire, film d'animation ...

Les différents exercices en compréhension-production orale

- ■ questionnaires à choix multiples (QCM).
- Questionnaires vrai/faux
- Tableaux à compléter.
- Des passages à compléter par les mots qui conviennent.
- Exercices de classement.
- Exercices d'appariement.
- Questionnaires à réponses ouvertes et courtes (QROC).
- Questionnaire ouvert
- Rédaction des paragraphes

### **I.6.1- Nature de l'activité orale**

L'activité orale peut avoir plusieurs formes, elle peut être :

- Une participation à une interaction,
- Un oral scriptural,
- Un écrit oralisé.

## **I.6.2- La diversité des activités orales en classe de FLE**

*« Dans les activités de production orale (parler) l'utilisateur de la langue produit un texte ou un énoncé oral qui est reçu par un ou plusieurs auditeurs. »* (Conseil de l'Europe, 2005 ; 48)

L'enseignant de français langue étrangère a le choix pour enseigner l'oral par plusieurs activités comme : la lecture à haute voix, la récitation (les poèmes, les chansons), le dialogue (les conversations), les jeux de rôle, l'exposé oral, le débat (l'argumentation), l'interaction (les échanges, la négociation, la discussion, l'interview), parler spontanément, chanter.

## **I.7- Les difficultés de la prise de parole chez les apprenants de FLE**

L'apprentissage des langues étrangères exige une communication et une interaction de la part de l'enseignant et des apprenants. La communication et l'échange par une langue étrangère se développent graduellement à travers les pratiques communicatives et l'expression orale dans la classe. Mais la majorité des apprenants souffrent des difficultés de prendre la parole devant leur enseignant et leurs camarades.

Pour apprendre une langue étrangère il faut d'abord maîtriser l'oral de cette langue. Chaque langue caractérise par ses phonèmes et son propre système phonétique, comme si le cas de la langue française, cette dernière a un système phonétique particulier qui paraît difficile pour les étrangers.

*« Une prise de parole peut ainsi être difficile, risquée intrinsèquement ou pour des locuteurs particulier. Cette difficulté peut avoir des raisons locutoires (milieu bruyant) ou des raisons linguistique (maîtrise insuffisante du champ lexical correspondant au référent) ». (Garcia Debanc et Sylvie Plane, 2003, p.115)*

La production orale est un processus mental complexe, elle commence d'abord par une idée qui vient à l'esprit, par un sentiment spécifique, et par un désir une idée, ou ce sentiment aux autres, et pour cela, l'apprenant a besoin de mots et de lettres, de verbes et de noms qui construisent des phrases qui forment le noyau d'un paragraphe Ou des paragraphes couvrant toutes les parties de son idée. Et cela nécessite un lexique riche capable de transmettre ce qui

vient à l'esprit et une connaissance des règles de syntaxe et des paragraphes, et cela est très difficile pour un étudiant débutant.

D'un côté psychologique, il y a des facteurs psychologiques qui entravent la production orale de l'apprenant, tels que la timidité, le trac, la peur de se tromper devant l'enseignant et les camarades empêche l'apprenant à ne pas utiliser ses compétences langagières. Il est également difficile de mesurer l'évolution et le progrès en terme de production orale chez l'apprenant.

Chaque langue a son langage gestuel spécifique qui est totalement lié à la culture de cette langue, ce langage particulier pourrait complexer la compréhension chez les apprenants de la langue française.

*« L'association entre le verbal et le gestuel, les traits émotionnels et l'implicite que véhicule l'oral et toutes les formes d'interaction sont autant de facteurs qui complexifient le domaine et peuvent être source de blocage pour un étudiant étranger. » (J-P. Cuq et I. Gruca, 2002, p. 173)*

## CONCLUSION

À la fin de ce chapitre, nous pouvons dire que l'enseignement de français langue étrangère au cycle moyen est fondé sur l'oral dans un premier plan grâce à son rôle important dans la transmission des savoirs et des savoir-faire et grâce à ses diverses activités qui permettent aux apprenants de réagir et interagir facilement dans tout les domaines de l'apprentissage.

Nous pouvons constater que l'oral est à la fois un moyen et un objet d'apprentissage

L'enseignant du FLE doit utiliser des outils pédagogiques pour faciliter le processus éducatif et atteindre ses objectifs. Parmi ces outils, le film éducatif, qu'est ce qu'un film éducatif et quelles sont ses caractéristiques?

Nous allons répondre à ces questions dans le chapitre qui suit.

**CHAPITRE II : L'INTÉGRATION  
DU FILM D'ANIMATION EN  
CLASSE DE FLE**

## **INTRODUCTION**

L'enseignement des langues étrangères a vu apparaître depuis des années plusieurs nouveaux supports didactiques à exploiter au sein de la classe. Pour ne pas ennuyer et fatiguer les apprenants, l'enseignant doit savoir comment choisir les supports les mieux adaptés à ses apprenants dans le but de développer leurs compétences à l'oral et à l'écrit. Parmi les nouveaux supports intégrés dans le monde de l'enseignement-apprentissage des langues étrangères, nous avons le film d'animation.

Dans ce deuxième chapitre consacré à l'intégration du film d'animation comme un support didactique dans une classe de FLE, nous donnerons d'abord la relation entre l'oral et la nouvelle technologie, puis nous parlerons des TICE qui est toujours au service de l'oral. Ensuite nous définirons le film d'animation et nous donnerons son origine et ses caractéristiques.

Enfin, nous expliquerons comment exploiter le film pédagogique et le film d'animation au sein de la classe des langues étrangères.

## **II.1- L'oral et la nouvelle technologie**

Le progrès connu actuellement dans le monde de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères nécessite l'adaptation des nouvelles évolutions que connaît le domaine de la technologie.

*« Face à l'évolution de la didactique des langues et la multiplication des sources et des supports d'apprentissage, nous pensons que le présent travail contribuerait à l'intégration du multimédia dans le domaine de l'enseignement/apprentissage des langues » (Kharchi, L., 2017, p. 5)*

Grâce à la forte présence de la technologie au XXI<sup>e</sup> siècle, et comme elle est devenue un élément essentiel de notre vie, nous devons également l'intégrer dans le processus d'éducation.

*« Pour que la didactique du FLE évolue avec son temps, elle devra voir en l'audiovisuel et les technologies autre chose que des supports d'apprentissage linguistique, mais plutôt des objets d'enseignement qui remodelent, reconfigurent l'usage de la langue en lui combinant d'autres modes sémiotiques. » (M. Lebrun et N. Lacelle, 2014 ; 115)*

### **II.1.1- Avantages de l'utilisation de la technologie dans l'éducation**

L'utilisation de la technologie dans l'éducation présente plusieurs avantages, notamment :

\_ Rendre l'apprentissage plus agréable : l'utilisation de la technologie dans l'éducation le rend plus agréable pour les étudiants, ce qui augmente leur motivation à apprendre, car les leçons ennuyeuses peuvent devenir plus agréables pour eux

\_ Accès à l'information : L'utilisation de la technologie dans l'éducation, y compris Internet, augmente la capacité des apprenants à vous joindre avec une grande quantité d'informations qualitatives.

\_ Collaboration et participation entre les apprenants : la technologie permet une communication directe entre les apprenants et entre les enseignants et leurs élèves.

\_ Faciliter le processus d'apprentissage: L'utilisation de nouvelles technologies telles que la vidéo et d'autres technologies dans le processus d'apprentissage simplifie l'information pour les apprenants.

## **II.1.2- Les supports audiovisuels au service de l'oral**

Apprendre une langue étrangère consiste à adapter une nouvelle manière pour découvrir le monde et le voir autrement.

Actuellement le monde de l'enseignement-apprentissages de la langue française s'adapte à l'évolution de la technologie. De ce fait naît une forte nécessité d'intégrer des supports technologiques dans ce monde ayant pour but de faciliter l'acquisition de la compétence de production orale.

Pendant les années 50 en France, nous avons marqué l'apparition de l'approche SGAV. C'est une méthodologie qui consiste l'intégration de l'image et du son dans le processus de l'enseignement-apprentissage des langues étrangères. En effet c'est la première méthode qui a introduit le matériel audio-visuel dans le monde d'enseignement-apprentissage des langues étrangères.

*« La méthode SGAV, constituait une révolution dans le domaine de la didactique des langues étrangères, d'une part, en intégrant les supports audio-visuels dans la classe. » (Kharchi, L., 2017 ; 97)*

Cette méthodologie a donné une priorité à la langue parlée. Elle base sur l'installation de la compétence communicative chez les apprenants.

Parmi les supports Audiovisuels utilisés dans une classe de FLE sont :

- Les vidéos
- Les métrages
- Les dessins animés
- Les chansons
- Les émissions de télévision
- Les films

Parmi ces supports nous souhaitons que le film d'animation pourrait être un support efficace à exploiter bénéficiant l'enseignant et les apprenants, permettant par ces thèmes et ses histoires, d'enrichir la classe par les interactions.

## **II.2- Le film pédagogique (éducatif)**

Un film pédagogique est un film réalisé essentiellement pour l'exploiter en classe avec les apprenants pour des objectifs éducatifs. Est un moyen efficace pour passer des messages ambigus et difficiles d'une manière indirecte et divertissante. Il permet aussi de sensibiliser le jeune apprenant à des situations et des sujets difficiles à aborder en classe. Ce support pédagogique il peut être un documentaire ou bien un film de fiction.

Les films éducatifs visent à offrir à l'apprenant des expériences réelles. Ces films ne sont pas le résultat de l'époque, mais ils ont des racines qui ont été évolués historiquement jusqu'à ce qu'ils atteignent ce qu'ils sont aujourd'hui.

## **II.3- Définition du film d'animation**

Le film d'animation est un genre cinématographique et télévisuel, il est réalisé à partir d'un ensemble des images fixes qui se suivent successivement et qui défilent très vite pour créer une impression de mouvement et de déplacement et pour donner une vie à des objets.

### **II.3.1- Les caractéristiques du film d'animation**

Les films d'animation avec leur contenu fournissent une atmosphère de suspense, d'excitation et surtout d'interaction avec l'enseignant et les camarades de classe ce qui conduit à une meilleure assimilation et un apprentissage plus rapide avec une grande quantité de connaissances acquises.

L'enseignant doit connaître les caractéristiques de ce support et son importance dans l'éducation et comment l'exploiter pour atteindre les objectifs tracés.

Il se caractérise par :

- Il est modifiable, c'est à dire l'enseignant peut contrôler le thème, le métrage et la durée du film.
- La variété de ces thèmes.
- Le film d'animation exerce un grand impact sur la motivation des apprenants dans le processus d'apprentissage du F.L.E.

- Le film d'animation vise à approcher le sens aux apprenants dans une atmosphère de suspense.
- Les films d'animation peuvent présenter plusieurs thèmes sous la forme des histoires réelles et fictives qui capturent les émotions de leur téléspectateurs, attirent leurs attention et les amènent à acquérir certains comportements souhaités d'une manière facile et efficace.
- Il encourage les apprenants à produire des productions diverses et personnelles.
- Le film d'animation fournit à l'enfant une langue correcte et facile à acquérir qui lui facilitait la correction de la prononciation, et puisque la langue est le premier outil de développement cognitif, on peut dire que le film d'animation - de ce côté - apporte une rapidité pour le développement cognitif de l'enfant.
- Il développe la confiance en soi et la capacité d'exprimer une opinion.
- Il Aide l'apprenant à saisir le sens et découvrir autres cultures

*«Quand les étudiants regardent une "image en mouvement", ils peuvent mieux saisir le sens, car l'image laisse particulièrement mieux véhiculer les aspects culturels d'une société.»* (F. Sassani et M. Farjah, 2018)

### **II.3.2- L'intégration du film d'animation dans la classe de FLE**

Le film d'animation est un moyen efficace qui permet aux apprenants d'explorer le monde extérieur. D'ailleurs, c'est un outil qui captive l'intérêt des apprenants facilement, il peut être un déclencheur de différentes activités (une activité de réflexion, une activité de langage oral et d'interaction et une activité de langage écrit).

En plus, il permet de mobiliser chez l'apprenant le langage oral, il traite plusieurs thèmes dans différents domaines.

Parce qu'il traite plusieurs thèmes difficiles, il peut transmettre des messages difficiles aux apprenants de manière intelligente et facile parce qu'il peut faire naître chez l'apprenant un regard réflexif.

### **II.3.3- Comment exploiter le film d'animation au sein de la classe ?**

Les méthodes d'utilisation des films varient en fonction des objectifs que l'enseignant cherche à atteindre, de l'âge des élèves auxquels il s'adresse et de leurs

expériences, ainsi que du sujet et du contenu du film. Donc chaque enseignant devrait établir les meilleures conditions et méthodes pour bénéficier de ces films.

Parmi les éléments importants à prendre en compte lors de la sélection de films comme support d'apprentissage et de leur présentation au public étudiant :

\_ Pré-préparation : l'enseignant doit regarder le film plus d'une fois avant de le montrer aux élèves pour confirmer son contenu et ses valeurs.

\_ Précision de l'observation en regardant pour vérifier si le film contient des scènes violentes, ou des mots grossiers ou des mots qui offensent les apprenants.

\_ Le bon enseignant c'est celui qui ouvre la leçon par des activités d'introduction intéressantes telles que la lecture d'une courte histoire ou anecdote passionnante liée au contenu de leçon et de film, il peut aussi utiliser des puzzles, des devinettes, et des jeux de mots faciles qui provoquent la discussion et l'interaction entre les apprenants et créer une participation réelle et active dans la classe.

#### **II.4- Les objectifs d'intégration du film d'animation en classe de FLE.**

Un enseignant de français langue étrangère opte toujours pour choisir des nouveaux supports qui suscitent l'interaction chez les apprenants.

L'intégration de film d'animation dans la classe de FLE a pour objet :

- Captiver l'intérêt des apprenants
- Faire les apprenants découvrir et explorer le monde extérieur et ses divers phénomènes.
- Sensibiliser les jeunes apprenants aux différents sujets.
- Donner plus de détails sur les sujets traités dans la classe.
- Enrichir les séances de découverte.
- Créer un espace de dialogue et d'interaction.
- Installer chez l'apprenant les bonnes qualités, valeurs et pratiques.

\_ Le recours aux médias participe à l'intégration des apprenants dans la société.

\_ Partager des bons moments avec l'enseignant et les camarades de classe.

## **II.5- Le film d'animation comme une activité ludique**

Le film d'animation pourrait être exploité en séance de la compréhension orale et celle de la production orale.

L'enseignant peut utiliser le film d'animation comme une activité ludique parce que ce support pédagogique est approprié pour les enfants de tout âge, il présente une source de joie et d'amusement et de partage de bons moments avec les camarades de classe.

Ainsi, ce genre de films pourrait être exploité dans les classes des handicapés mentaux comme un support didactique qui aide à faciliter la compréhension des leçons et des messages transmis.

## **CONCLUSION**

À la fin de ce chapitre nous trouverons que l'exploitation de film d'animation dans le processus de l'enseignement-apprentissage des langues étrangères a plusieurs avantages, ce support présente un moyen efficace pour transmettre des savoirs, des savoir-faire, des valeurs, et pour installer chez l'apprenant des comportements souhaités d'une manière facile efficace et dans une atmosphère de suspense et d'excitation.

Nous allons vérifier tout ces résultats dans le dernier chapitre consacré à la partie pratique de notre recherche.

**CHAPITRE III**

**L'EXPLOITATION DU FILM**

**D'ANIMATION EN CLASSE DE**

**FLE**

## **INTRODUCTION**

Dans ce dernier chapitre consacré à la partie pratique de notre recherche, nous allons pouvoir vérifier sur terrain, l'effet que pourrait avoir l'exploitation du film d'animation comme support pour développer les compétences de compréhension-production de l'oral chez des apprenants d'une classe de première année moyenne

.En effet, ce chapitre servira en quelque sorte de compte rendu dans lequel nous allons tenter de cerner le champ de notre recherche et de décrire les démarches et les étapes de notre expérimentation afin de vérifier le rôle et du film d'animation comme un support didactique.

Nous nous intéressons ensuite, de récapituler et traiter les résultats de notre expérience, puis nous passons à l'analyse et l'interprétation de ces résultats obtenus.

Après avoir reçu l'autorisation d'accès accordée par le directeur du collège Zerrouki Saïd à M'sila, nous avons pu mener une enquête officielle. Pendant notre stage de formation effectuée, au cycle moyen, nous avons assisté à plusieurs séances puis nous avons enseigné plusieurs reprises dans une classe de première année avec le guide et l'aide de leurs enseignants. Ces séances ont nous a aidé de prévenir ce qui allait devenir dans notre « terrain d'enquête » pendant notre recherche.

Grâce à cette expérience dans le monde de l'enseignement nous avons pu avoir une idée sur les pratiques de la compréhension-production de l'oral dans la classe de la première année moyenne, et une représentation sur le niveau, les compétences et les capacités des apprenants qui constituent notre corpus en matière de français.

### **III.1- Méthode de travail**

Nous avons choisi la méthode expérimentale pour vérifier les hypothèses de départ.

### **III.2- Description de notre expérimentation**

Notre expérimentation se résume en cinq étapes :

- D'assister et observer un cours de compréhension-production de l'oral, avec les apprenants de la première année moyenne, réalisé d'une façon traditionnelle et utilisant un support traditionnel (les images et les illustrations).
- De réaliser un cours de compréhension-production de l'oral avec les apprenants de la première année moyenne de la même classe en utilisant un film d'animation comme support didactique.
- De comparer deux cours de compréhension-production de l'oral : l'un utilisant un support traditionnel (images et illustrations) et l'autre un support audiovisuel (dans notre cas, le film d'animation).
- Collecter les données et les résultats obtenus puis les traiter et les comparer.
- Févrièr le rôle et l'effet de notre support qui est le film d'animation sur le développement des compétences de compréhension-production de l'oral.

### **III.3- Description du lieu de l'expérimentation**

Nous avons fait notre expérience au collège de Zerrouki Saïd qui se situe à M'sila vile. Ce collège est classé parmi les premiers dans les résultats de BEM, donc nous pouvons dire que le niveau des apprenants est avancé.

### III.4- Présentation de notre échantillon

Notre expérience est faite avec les apprenants de la première année moyenne, plus précisément avec les 1AM3.

La classe est composée de 40 apprenants, dont 19 filles et 21 garçons

Le niveau de ces apprenants est avancé.

Le tableau ci-dessous décrit les caractéristiques de notre échantillon.

Séance de la compréhension-production orale	Séance 1	Séance 2
L'échantillon	Les élèves de classe 1AM3	Les élèves de classe 1AM3
Volume horaire	Une heure	Une heure
Enseignant	Leur enseignante (Mme MHAMED I F.)	La chercheuse (nous)
Support utilisé	Des images et des illustrations	Le film d'animation (Ma petite planète chérie La poubelle magique)
Le thème de la séance	La pollution de sol	La pollution de sol
Objectifs	Amener l'apprenant à comprendre la notion de pollution et à produire une production orale qui parle de la pollution de sol	Amener l'apprenant à comprendre la notion de pollution et à produire une production orale qui parle de la pollution de sol Motiver les apprenants
Profil de sortie	Les apprenants doivent comprendre les images et les illustrations proposées par leur enseignante, puis ils doivent répondre aux	Les apprenants doivent comprendre le thème traité par le film d'animation proposé par la chercheuse, puis répondre aux questions mentionnées dans les fiches

	questions et produire des productions orales.	et produire des productions orales.
--	---	-------------------------------------

### III.5- Déroulement de notre expérimentation

#### III.5.1- La première étape : la phase d'observation

Dans la première étape de notre expérimentation, nous avons élaboré une grille d'observation pour la séance de la compréhension-production de l'oral afin d'observer les pratiques et le déroulement de la séance.

La fiche ci-dessous représente la grille élaborée pendant la première séance de la compréhension-production de l'oral, où nous utilisons les images et les illustrations comme un support didactique.

Compétences à installer	Oui	Non	Parfois
Comprendre le thème traité par les images	X		
Dégager le type de pollution représenté par les images			X
Décrire correctement le contenu des images			X
Répondre à toutes les questions de compréhension			X
Produire des productions orales qui traitent le même thème des images		X	
Correction de la langue			X
Un bagage linguistique riche		X	
Une prononciation correcte	X		

Nous voulons faire une expérience avec les apprenants de la première année moyenne. Dans cette expérience nous avons essayé de trouver la différence entre l'utilisation des supports traditionnels comme les images, les images animées et les illustrations dans la séance de la compréhension-production orale et les supports modernes comme le film d'animation.

Nous avons choisi les élèves de la première année moyenne parce que nous savons bien qu'ils aiment les dessins animés et les films d'animation, donc le film pourrait être un support attrayant, attirant et motivant pour les apprenants.

### III.5.2- La deuxième étape : Déroulement de la première séance

Dans la deuxième étape de notre expérimentation, nous avons réalisé un cours de la compréhension-production de l'oral avec les élèves de la première année, ou nous avons utilisé des images comme support didactique.

#### III.5.2.1- Le choix du support

La première séance : dans cette séance nous utilisons les images et les illustrations comme un support didactique.

#### III.5.2.2- La fiche pédagogique

La fiche pédagogique ci-dessous est préparée par l'enseignante pour la séance de la compréhension-production orale.

Projet	Je réalise avec mes camarades un dossier documentaire
Séquence	2
Séance	Compréhension-production de l'oral
Durée	Une heure
La date	Le 2 mars 2020
Horaires	De 10 :00h jusqu'à 11 :00h
Support utilisé	Des images et des illustrations
Nombre des apprenants	40
Enseignant	Leur enseignante
Objectifs d'apprentissage	Amener l'apprenant à comprendre le thème général et répondre aux questions de compréhension et production
Compétences à installer	Identifier le thème Dégager les mots clés Produire un paragraphe avec ses propres mots

## Déroulement de la première séance :

1/ Éveil de l'intérêt des apprenants.

Pour éveiller l'intérêt des apprenants, l'enseignante pose un ensemble de questions qui ont une relation avec le thème de cours, qui sont :

- A. Quels sont les types de la pollution ?
- B. Citer les causes de la pollution.

Comment peut-on agir pour diminuer ce phénomène ?

2/ Monter aux apprenants les images et les illustrations



Image 1



Image 2



Image 3.



Image 4

3/ Donner aux apprenants des grilles dans lesquelles nous trouvons les images et les illustrations utilisées comme support accompagnées par une série de questions de compréhension et production.

### Questions de compréhension :

Mettez (×) dans la bonne réponse.

1 ▪ Les deux images représentent :

La pollution de l'air ( )                      La pollution de sol ( )                      La pollution de l'eau ( )

2 ▪ Les causes de cette pollution sont :

A) Les gaz des usines ( )                      B) Les bouteilles et les papiers jetés dans la nature ( )

C) Les déchets de l'homme et des usines ( )

D) Les produits chimiques jetés dans les rivières ( )

3 ▪ Les conséquences de cette pollution sont :

- La disparition des espaces verts et des espaces animales ( )
- Le réchauffement climatique ( )
- La mort des poissons dans les rivières ( )
- La pollution des forêts ( )

4 Compléter le passage suivant par les mots suivants :

Santé – recycler - protéger – dangereux – phénomène

La pollution est un .....qui peut être..... sur les plantes, les animaux et sur la ..... de l'homme.

Pour éviter la pollution de sol, on doit .....nos déchets e..... notre environnement.

### Questions de production :

5 Que voit-on dans la deuxième image ?

.....

Expliquer avec tes propres mots les raisons et les conséquences de cette pollution.

.....

.....

.....

.....

### III.5.3- La troisième étape : (Déroulement de la deuxième séance)

La troisième étape de notre expérimentation consiste à réaliser le même cours compréhension-production de l'oral avec la même classe, mais avec un support didactique différent.

Pendant la deuxième séance, nous avons utilisé le film d'animation comme un support didactique dans la séance de la compréhension-production orale.

#### III.5.3.1- La fiche pédagogique

La fiche pédagogique ci-dessous est préparée par l'enseignante, elle résume le déroulement de notre séance.

Projet	Je réalise avec mes camarades un dossier documentaire
Séquence	2
Séance	Compréhension-production de l'oral
Durée	Une heure
La date	Le 08 mars 2020
Horaires	09:00h jusqu'à 10 :00h
Support utilisé	Un film d'animation Ma petite planète chérie La poubelle magique

Nombre des apprenants	40
Enseignant	La chercheuse
Objectifs d'apprentissage	Amener l'apprenant à comprendre le thème général et répondre aux questions de compréhension et production de l'oral
Compétences à installer	Identifier le thème Comprendre l'histoire du film Produire oralement un paragraphe avec ses propres mots Éduquer l'écoute et le regard chez l'apprenant

## Déroulement de la deuxième séance

1/ Éveil de l'intérêt des apprenants : pour capter l'attention des apprenants, la chercheuse posera les questions suivantes aux apprenants.

- Qui aime les films d'animation ?
- Quel est votre film d'animation préféré ?
- Connaissez-vous la série de « Ma petite planète chérie » ?

### III.5.3.2- Le choix du support

Critères de sélection du dessin-animé

Dans l'enseignement du français langue étrangère, le professeur est amené à développer des activités pédagogiques en relation avec les connaissances et compétences prioritaires à acquérir tout au long du programme scolaire obligatoire des classes qui lui sont attribuées.

Dans notre travail, ces activités tourneront autour du dessin animé. A cet effet, le contenu du

dessin animé doit être en adéquation avec les intensions communicatives et les objets d'étude programmés dans le projet du texte narratif destiné aux élèves de première année moyenne.

Nous avons choisi comme support le film : Ma petite planète chérie : La poubelle magique. Le support choisi est un film d'animation éducatif, drôle, avec un générique inoubliable et de beaux dessins.

Le thème de l'environnement est abordé de façon très facile et ludique et est même abordable pour les apprenants. Nous nous plaisons énormément à suivre les aventures de Coline et Gaston dans leurs péripéties instructives, riches en émotions et tout ça avec humour et tendresse.

*« Ma petite planète chérie est une série écoresponsable, destinée à enseigner le respect de l'environnement aux enfants. Pionnière en son temps, elle rejoint aujourd'hui une préoccupation générale. La vocation "ludo-éducative" de ces films, associée en l'espèce à une béatification écologique qui commence à saturer les écrans de cinéma et à crispier les nerfs de certains spectateurs, pourrait, a priori, jeter la suspicion sur ce genre d'exercice. Il n'en est rien. Voici neuf petits films plutôt charmants, qui mobilisent en distrayant [...] Dessin animé sur le recyclage naturel, l'accumulation grandissante des déchets et l'accélération du phénomène de pollution. »* (Disponible à [https://youtu.be/skL\\_sMXgApg](https://youtu.be/skL_sMXgApg) . Consulté le 03/03/2020 à 13h :50)

*« Ma petite planète chérie »* est une série créée par Jacques-Rémy Girerd.

Production : FOLIMAGE, France 3, Canal J.

### **Descriptif du film d'animation : La poubelle magique**



Le thème traité par le film : La pollution de sol et les solutions pour diminuer ce phénomène.

Genre : film d'animation

Durée totale : 00 :05 :16

Les personnages principaux : Coline, Gaston et Zina l'araignée

Générique : 58 secondes

L'histoire de ce film qui dure 5 minutes résume les causes de la pollution de sol et les solutions proposées pour diminuer ce phénomène. À cause d'une poupée qu'on ne veut plus parce qu'elle est ancienne et moche, Gaston et Coline sont entraînés au royaume de la terre pour découvrir les causes de la pollution et découvrir les mécanismes de recyclage naturel avec l'aide de Zina l'araignée qui répond à leurs questionnaires avec tendresse et gentillesse.

Montrer aux apprenants le film choisi.

La consigne avant le visionnement :

La chercheuse fait un petit rappel sous forme d'une question générale :

Quels sont les types de la pollution que vous connaissez ?

Regardons ensemble le film d'animation suivant puis dites de quoi parle ce film ?

Le premier visionnement : Les apprenants regardent « La poubelle magique » pour la première fois, dont l'objectif est la compréhension globale de l'histoire de film et le thème traité par cette histoire.

La chercheuse pose aux apprenants les questions suivantes :

- a) Quel est le titre de ce film ?
- b) De quoi parle ce film ?
- c) Combien de personnage participent dans l'histoire ?
- d) C'est qui Gaston ?

Deuxième visionnement : les apprenants regardent le film pour la deuxième fois.

### **Compréhension et analyse**

La chercheuse pose des questions simples pour guider les apprenants à la compréhension globale de thème traité.

Identification de la situation de communication : qui parle ? À qui ? De quoi ? Comment ? Pourquoi ? Ou ? Quand ?

\_ Qui parle :

\_ Quels sont les personnages principaux dans cette histoire ?

\_ Quelles sont ses relations ?

\_ Qui Zina ?

\_ Quand : repérer les indices de temps.

\_ Ou : repérer les indices de lieu.

Fait quoi :

\_ Pour quoi Coline à jeté sa poupée dans la poubelle ?

\_ Pour quoi la terre devient malade ?

\_ Quelles sont les solutions proposées par Zina pour sauver la terre ?

\_ Qu'es ce que on peut faire par les vieux journaux et les cartons ?

\_ Est-ce que Coline a récupéré sa poupée ?

## Évaluation

Les apprenants complètent une grille qui contient quatre types de questions préalablement attribuée, la grille contient :

- Des questions sous forme de QCM.
- Des questionnaires de Vrai ou Faux.
- Exercice de complétion : compléter un texte lacunaire par des termes et expressions relatifs au film.
- Exercice de production orale : les apprenants résument le thème traité dans le film oralement.

### Un exemplaire d'une grille dévaluation :

Exercices de compréhension :

Mettez (X) dans la bonne réponse :

La personne qui a attrapé la fille était :

Un monstre ( )                      Un Ogres ( )                      La terre ( )

Qui débarrasse nos déchets ?

L'homme ( )                      La terre ( )                      Les usines ( )

Le film raconte l'histoire de :

La pollution de sol ( )                      La pollution de l'air ( )                      La pollution de l'eau ( )

Répondez par Vrai ou Faux :

- La petite fille a jeté sa poupée dans la poubelle.....
- La poubelle magique a avalé que le garçon .....
- On fabrique des choses difficile à digérer .....
- Pour éviter la pollution on doit recycler nos déchets .....
- À la fin de l'histoire la petite fille n'a pas gardé sa poupée .....

Complétez le passage par les mots suivants :

Déchets – sol – polluée – danger

La terre est en ..... parce qu'elle est . ..... par les .....de l'homme jetés dans les rues et dans la nature. On appelle ce type de pollution : la pollution de .....

Exercice de production :

Rédigez avec tes propres mots un petit paragraphe dans le quel tu expliques quoi la pollution de sol quels sont ses cause et ses conséquences.

La fiche ci-dessous représente la grille d'évaluation élaboré pendant la deuxième séance de la compréhension-production de l'oral, ou nous utilisons le film d'animation comme un support didactique.

Compétences à installer	Oui	Non	Parfois
Comprendre le thème traité par le film	X		
Dégager le type de pollution représenté par le film d'animation	X		
Dégager les personnages qui participent dans l'histoire	X		
Répondre à toutes les questions de compréhension correctement			X
Produire des productions orales qui traitent le même thème de celui de film	X		
Correction de la langue			X
Un bagage linguistique riche	X		
Une prononciation correcte	X		

### III.5.4- La dernière étape : Analyse et interprétation des résultats

Notre analyse se base sur les réponses des apprenants sur les grilles d'évaluation attribuées dans les deux séances.

#### 1/ La première séance (ou nous avons utilisé les images comme support)

Les résultats obtenus montrent que les élèves sont faibles en compréhension orale, tandis qu'ils sont moyens en production orale.

Voici un tableau qui résume les résultats obtenus dans la première séance :

A/ Les résultats de la compréhension orale :

Activité	Bonne réponse	Mauvaise réponse
La première activité Choisir la bonne réponse	17	23
La deuxième activité Remplir le passage	10	30

B/ Les résultats de la production orale :

Respecter la consigne	Parfois
Grammaire	Une grammaire correcte parfois
Vocabulaire	Pauvre
Prononciation	Bonne
Respecter le plan de rédaction	Parfois
Utiliser les connecteurs logiques	Non
Utiliser des phrases simples et correctes	Parfois

## **2/ La deuxième séance (ou nous utilisons le film d'animation comme support)**

Les résultats obtenus montrent que les apprenants ont bien compris le contenu du film proposé, et ils ont rédigé des bonnes productions

Le tableau ci-dessous résume les résultats de cette séance :

A/ Les résultats de la compréhension orale :

Activité	Bonne réponse	Mauvaise réponse
La première activité : Choisir la bonne réponse	31	09
La deuxième activité : répondre par vrai ou faux	27	13
La troisième activité : Remplir le passage	23	17

B/ Les résultats de la production orale :

Respecter la consigne	Oui
Grammaire	Une grammaire correcte parfois
Vocabulaire	Riche
Prononciation	Bonne
Receper le plan de rédaction	Parfois
Utiliser les connecteurs logiques	Parfois
Utiliser des phrases simples et correctes	Oui

## CONCLUSION

A la fin de ce chapitre, grâce aux observations qui nous avons fait au cours de deux séances, nous avons pu remarquer la différence entre l'exploitation des supports traditionnels et des supports modernes comme le film d'animation.

Nous concluons, à partir des résultats obtenus que le film d'animation peut être un support didactique motivant, attrayant et plus efficace dans le développement de la compétence de la compréhension-production de l'oral plus que les images et les illustrations. Mais pour pouvoir obtenir des meilleurs résultats, il faut bien choisir son support qui doit y avoir une relation avec son cours, et qui doit surtout utiliser un vocabulaire facile à comprendre et à acquérir par les apprenants.

# **CONCLUSION GÉNÉRALE**

Dans nos jours le processus de l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères nécessite l'adaptation de la nouvelle technologie, surtout avec le progrès vécu qui a touché le domaine des supports didactiques.

Cela nous a poussé à réfléchir pour intégrer des nouveaux auxiliaires didactique dans ce processus. Nous avons choisi d'intégrer le film d'animation comme support didactique pour développer les compétences de compréhension et production orales chez les apprenants de la première année moyenne.

Le travail que nous avons mené s'inscrit dans la perspective d'une recherche expérimentale, dans laquelle nous avons tenté d'intégrer le film d'animation comme support didactique, afin de répondre à notre question de départ : «Le film d'animation pourrait-il être un support efficace qui développe les compétences de compréhension et production de l'oral chez les apprenants de la première année moyenne ?»

Afin de répondre à cette problématique, nous avons formulé les hypothèses suivantes :

- Le film d'animation faciliterait la compréhension orale et permet de transmettre les informations de façon plus précise et claire.
- Le film d'animation serait un support motivant et attrayant pour les apprenants du collège en classe des langues.
- Le film d'animation aiderait l'enseignant à construire des nouvelles stratégies d'écoute et d'expression chez les élèves.
- La nature des films d'animation favoriserait la créativité et l'imagination chez les apprenants, et elle développerait leur capacité de comprendre et reformuler les idées.

Afin d'infirmier ou confirmer nos hypothèses, nous avons tout d'abord fait plusieurs lectures pour poser les fondements théoriques de notre travail pour rédiger notre partie pratique, par son tour elle est divisée en deux chapitres. Dans le premier chapitre nous avons traité par ordre successif les trois notions clés qui sont : l'oral, la production orale et la compréhension orale. Tandis que le deuxième chapitre traite le film d'animation comme auxiliaire didactique.

Le noyau de notre recherche qui la partie pratique comporte un seul chapitre, dans le quel nous décrivons le déroulement de notre expérimentation. D'abord, nous avons fait des visites au collège de Zerrouki Saïd ou nous avons réalisé une expérimentation avec les apprenants de la première année moyenne. Par laquelle nous avons vérifié le rôle des films

d'animation dans l'instauration de deux compétences, celle de la compréhension orale et celle de la production orale.

En premier lieu, nous avons présenté notre corpus, notre public visé, la méthodologie que nous avons suivie puis le déroulement de notre expérimentation, la où nous avons fait une sorte d'une comparaison entre deux supports, un support traditionnel qui est l'image et l'illustration et un support moderne qui est le film d'animation.

Par ailleurs, dès le début de cette recherche , nous avons procédé à des observations de la pratique de l'oral par les apprenants de la première année , lors de la réalisation d'un cours de la compréhension-production orale fait d'une façon traditionnelle dite classique utilisant comme support des images et des illustrations ,et un autre réalisé par l'exploitation du film d'animation.

A la lumière des résultats obtenus par cette expérimentation, nous pouvons confirmer que le film d'animation peut être un auxiliaire didactique efficace pour instaurer les deux compétences de l'oral : la compréhension orale et la production orale. Comme il peut être considéré comme un support didactique permettant l'appropriation de la langue dans un contexte motivant et favorable. A partir des résultats obtenus nous sommes parvenus à confirmer les hypothèses de départ et que nous citons ainsi :

- Le film d'animation facilite la compréhension orale et permet de transmettre les informations de façon plus précise et claire.
- Le film d'animation aide l'enseignant à construire des nouvelles stratégies d'écoute et d'expression chez les élèves.
- La nature des films d'animation favoriserait la créativité et l'imagination chez les apprenants, et elle développerait leur capacité de comprendre et reformuler les idées.

Toute recherche n'est jamais absolue, en effet, les résultats de ce modeste travail ne sont pas exhaustifs à cause des conditions défavorables que nous vivons ces derniers jours.

Pour finir, nous pensons tant que des étudiants chercheurs de français langue étrangère que nous devons penser à intégrer des auxiliaires didactique innovants à l'action de l'enseignement. Le film d'animation était le support de cette première expérimentation, alors pour quoi ne pas travailler sur la télévision éducative, les documentaires, les feuilletons, les interviews, les reportages, les films éducatifs, les séries éducatives, les émissions culturelles... ?

# **BIBLIOGRAPHIE**

## **Ouvrages**

CLAUDINE Garcia- Debanc & PLANE Sylvie. (2004). Comment enseigner l'oral à l'école primaire ? Institut national de recherche pédagogique. Hatier, Paris.

CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble: Editions PUG, 2002.

GEORGES Noizet, Une acception psychologique du terme, 1980.

KHARCHI Lakhdar, Didactiques des langues étrangères et TIC. Office des publications universitaires. Algérie. 2.2017.

MOIRAND, Sophie. (1982). Enseigner à communiquer en langue étrangère. Paris,

Hachette. (Coll. F/autoformation).

## **Texte officiel**

CONSEIL DE L'EUROPE (2001). Cadre européen commun de référence pour l'apprentissage et l'enseignement des langues : Apprendre, enseigner, évaluer ; Paris Didier

## **Dictionnaires**

CUQ, Jean-Pierre. Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. Paris : CLE internationale, 2003.

Dictionnaire du français « Le Petit Larousse », Paris, 2008.

DUBOIS, J et Al. Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage. Paris : Larousse-Bordas, 1999.

Le petit ROBERT de la langue française, Dictionnaire le Robert, Paris, 2006.

ROBERT, Jean-Pierre. Dictionnaire pratique de didactique du FLE. Paris : ophrys, 2eme édition, 2008

## **Articles et revues**

GRUCA. Isabelle, Travailler la compréhension de l'oral, article publié en 08/03/2006

LEBRUN Monique & LACELLE Nathalie, L'ère numérique :un défi pour la didactique du FLE. Synergies Portugal n° 2 - 2014 p. 107-117.

OUYOUGOUTE. Samira, Quelle(s) méthode(s) pour enseigner l'oral à l'école primaire en Algérie ?. Synergies Algérie n° 12- 2011 pp 131- 141.p 13

### **Site web :**

[https://youtu.be/skL\\_sMXgApg](https://youtu.be/skL_sMXgApg)

## Résumé :

La compréhension orale et la production orale sont les étapes les plus fondamentales de la communication et dans l'acquisition d'une langue étrangère. La présence des sons et des images dans des situations authentiques permet à l'apprenant de se familiariser avec les sons de la langue non maternelle, elle permet de présenter à l'apprenant des discours plutôt que des phrases, elle amène l'apprenant à s'appuyer sur les éléments du texte et les connaissances personnelles pour comprendre un message oral. Afin de mettre en place un programme dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère au collège en Algérie, il est nécessaire de faire un bilan des compétences de nos apprenants en compréhension orale.

L'expérimentation que nous avons menée au collège Zerrouki Saïd à M'sila avec les apprenants de première année moyenne (1.AM) nous a permis d'identifier les éléments qui aident ou entravent l'accès au sens d'un message oral pour pouvoir ensuite proposer le film d'animation comme un auxiliaire didactique de la compréhension orale, et de faire de cette aptitude un objet d'enseignement et d'apprentissage spécifique.

Les mots clés : production orale- produits écrite- Le film d'animation

## Summary :

Listening and speaking skills are the most basic steps in communication and in the acquisition of a foreign language. The presence of sounds and images in authentic situations allows the learner to become familiar with the sounds of the non-mother tongue, it allows the learner to be presented with speeches rather than sentences, it brings the learner to use elements of the text and personal knowledge to understand an oral message. In order to set up a program in the teaching / learning of French as a foreign language at college in Algeria, it is necessary to take stock of the skills of our learners in oral comprehension.

The experimentation that we carried out at Zerrouki Saïd college in M'sila with first year middle school learners (1.AM) allowed us to identify the elements that help or hinder access to the meaning of an oral message for to then be able to offer the animated film as a teaching aid for oral comprehension, and to make this aptitude a specific teaching and learning object.

Keywords: oral production - written products - animated film

: الملخص

يعتبر التعبير الشفهي و الكتابي من اهم خطوات التواصل الاساسية في اكتساب اللغة الاجنبية استعمال الاصوات والصور في عملية التعليم يسمح للتمييز باستيعاب لغات جديدة غير اللغة الام فهي تتيح للمتعلم بان يلقى خطابات و ليس فقط جمل قصيرة، فهكو يقود المتعلم الي الاعتماد على عناصر النص و المعرفة الشخصية لفهم الرسالة الشفوية.

من اجل اقامة برنامج لتدريس وتعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية في المتوسطات الجزائرية من الضروري تقييم مهارات التلاميذ في التعبير الشفهي و الكتابي. التجربة العملية التي اجريناها في متوسطة زروقي السعيد بالمسيلة مع طلاب السنة اولى متوسط جعل من الممكن تحديد العناصر التي تساعد او تعيق الوصول الي فهم الرسالة الشفوية لنتمكن بعد ذلك من تقديم الفيلم التعليمي كوسيلة تعليمية تساعد على تطوير مهارات التعبير الشفهي و الكتابي للتلاميذ. و لجعل هذه المهارة هدفا محددًا لعملية التعليم و تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية

الكلمات المفتاحية : التعبير الشفهي- التعبير الكتابي- الفيلم التعليمي

# **ANNEXES**



Les grilles d'évaluation utilisées dans notre expérimentation :

La première grille d'évaluation :

Compétences à installer	Oui	Non	Parfois
Comprendre le thème traité par les images			
Dégager le type de pollution représenté par les images			
Décrire correctement le contenu des images			
Répondre à toutes les questions de compréhension			
Produire des productions orales qui traitent le même thème des images			
Correction de la langue			
Un bagage linguistique riche			
Une prononciation correcte			

La deuxième grille d'évaluation :

Compétences à installer	Oui	Non	Parfois
Comprendre le thème traité par le film			
Dégager le type de pollution représenté par le film d'animation			
Dégager les personnages qui participent dans l'histoire			
Répondre à toutes les questions de compréhension correctement			
Produire des productions orales qui traitent le même thème de celui de film			
Correction de la langue			
Un bagage linguistique riche			
Une prononciation correcte			

Quelques images de notre film d'animation proposé : Ma petite planète chérie : La poubelle magique.

# La poubelle magique

